



Saksdokumenter:

- KR 32.1/12 RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL DØVEKIRKENES FELLESRÅD OG DØVEMENIGHETENE (Kap. 1590, post 71).  
KR 32.2/12 RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL SAMISK BIBELOVERSETTELSE ( Kap. 1590, post 71).  
KR 32.3/12 RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL STILFTELSEN KIRKENS RESURSSENTER MOT VOLD OG SEKSUELLE OVERGREP ( Kap. 1590, post 71 Tilskudd til kirkelige formål).  
KR 32.4/12 Tilskuddsbrev fra FAD 20.12.2011 om Døvekirken og Samisk bibeloversettelse  
KR 32.5/12 Kopi av brev til Bibelselskapet fra FAD, 20.12.2011 om tilskudd samisk bibeloversettelse  
KR 32.6/12 Kopi av brev til Døvekirken fra FAD, 20.12.2011 om tilskudd døvemenighetene

## Retningslinjer for tilskuddsforvaltning til døvekirken, samisk bibeloversettelse og Kirkens ressurscenter

### Sammendrag

Kirkerådet har overtatt forvaltningsansvaret for tilskudd til døvemenighetene og samisk bibeloversettelse fra Fornyings-, administrasjons-, og kirke departementet fra 1. januar 2012. Ansvar er overført med hjemmel i brev av 20. desember 2011 fra Fornyings-, administrasjons-, og kirke departementet.

Kirkerådet overtok ansvaret for utbetaling av statstilskuddet til Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep da dette ble tatt inn på statsbudsjettet fra 2003. Det har ikke vært utarbeidet retningslinjer for denne tilskuddsforvaltningen tidligere. Dette følger nå i denne saken.

Så lenge Kirkerådet er et statlig forvaltningsorgan må all økonomiforvaltning skje etter det regelverk som Finansdepartementet har godkjent. Dette forutsetter at det utarbeides et reglement for tilskuddsforvaltningene. Siden tilskuddsordningene er forskjellige, er det utarbeidet egne retningslinjer for hvert enkelt tilskudd. Mange av punktene er felles og inngår derfor i alle tilskuddsordningene. Forslagene har vært sendt til de ulike tilskuddsmottakerne på høring. Både døvekirken, Bibelselskapet og Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep har dermed hatt anledning til å komme med synspunkt og kommentarer og disse er innarbeidet i saksorienteringen.

## Forslag til vedtak

1. Kirkerådet godkjenner forslag til retningslinjer for tilskuddsordning for døvekirken, samisk bibeloversettelse og Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep med de endringer som fremkom i møtet.
2. Retningslinjene trer i kraft 1. oktober 2012.

## Saksorientering

Tilskudd er en samlebetegnelse for overføringer fra staten (statsforvaltningen) til andre sektorer, dvs. til kommuneforvaltningen, husholdninger, foretak og ideelle organisasjoner og utlandet. Da staten ikke har instruksjonsmyndighet for disse sektorene skal det stilles krav og vilkår for tilskuddene i forkant. Dette spesielle kjennetegnet ved tilskudd som virkemiddel setter krav til både tildeling og oppfølging av at tildelte midler brukes som forutsatt og gir forventede effekter.

I staten er det egne krav til utforming og forvaltning av tilskudd. Disse er nærmere beskrevet i Statens økonomireglementet for behandling av tilskudd. Bl.a. skal det fastsettes særskilte retningslinjer for tilskuddsordningene. En følge av dette er at Kirkerådet må utarbeide særskilte retningslinjer for hver av tilskuddordningene, jfr. brev fra Fornyings-, administrasjons- og kirke departementet av 20. desember 2011.

Retningslinjene skal inneholde følgende hovedelementer, i.h.t. pkt. 6.2.1.1 i Bestemmelser for økonomistyring i staten:

- Mål for ordningen
- Kriterier for måloppnåelse
- Tildelingskriterier, herunder beregningsregler
- Oppfølging og kontroll
- Evaluering

De tilskuddsordningene som vi nå skal utarbeide retningslinjer for er omtalt i budsjettproposisjonen på en slik måte at tilskuddsbevilgningen anses som øremerket for vedkommende virksomhet.

Disse tilskuddene er del av Post 71 Tilskudd til kirkelige formål. Denne posten inneholder også andre tilskudd enn de som Kirkerådet så langt har fått ansvar for. For informasjonens skyld har vi tatt inn en tabell nedenfor som viser alle tilskuddsmottakerne og utviklingen for det enkelte tilskudd de siste fem år.

<b>Tilskudd til kirkelige formål (post 71)</b> (Tall i 1.000 kr)	Budsjett 2008	Budsjett 2009	Budsjett 2010	Budsjett 2011	Budsjett 2012
Sjømannskirken	59 900	62 900	64 900	66 900	69 000

Døvekirken	8 800	9 200	9 300	9 600	9 900
Kristen Arbeid Blant Blinde	300	300	300	300	300
Stiftelsen Kirkeforskning	5 200	5 400	5 550	5 700	5 850
Diakoni, undervisning og kirkemusikk	103 250	107 800	111 250	116 210	119 810
Kirkens ressurscenter mot vold og overgrep	1 350	1 400	2 000	2 100	2 165
Samisk bibeloversettelse	1 350	1 400	1 400	1 450	1 500
Nidaros pilegrimsgård	650	1 100	1 135	1 170	1 205
Sum	180 800	189 500	195 835	203 430	209 730

Slike tilskudd, som er øremerket i budsjettproposisjonen til Stortinget, avviker fra normalprosedyren i regelverket for tilskudd i staten. Normalprosedyren innebærer bl.a. at det utformes en tilskuddsordning med tilhørende regelverk der tilskudd fordeles til søkere etter åpne søknadsprosesser og kjente tildelingskriterier, jfr. KM sak 6/12 Retningslinjer for disponering av tilskudd fra Opplysningsvesenets fond.

Denne saken omhandler retningslinjer for tilskuddsforvaltning til:

1. Døvemenighetene
2. Samisk bibeloversettelse
3. Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep

Av tabellen på forrige side fremgår at det er flere tilskuddsmottakere, men disse følges opp av kirkeavdelingen i Fornyings-, administrasjons-, og kirkedepartementet inntil videre. Kirkerådets forslag til retningslinjer har vært sendt til Døvekirkenes fellelsråd, Det norske bibelselskap og Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep for uttalelse før disse nå fremmes for Kirkerådet for godkjenning.

### **1. Tilskudd til døvemenighetene**

Bestemmelsen i kirkeloven som regulerer kommunenes økonomiske ansvar overfor kirken, gjelder ikke for døvemenighetene. Finansieringen av det kirkelige arbeidet for døve skjer i hovedsak gjennom tilskudd fra staten. Arbeidet skjer med utgangspunkt i døvemenighetene i Oslo, Bergen, Stavanger, Trondheim og Møre. Det statlige tilskuddet skal blant annet bidra til at gudstjenester for døve kan avholdes, at andre kirkelige tjenester kan ytes og at det er tilstrekkelig administrativ hjelp for Døvekirkenes fellelsråd, som er et fellelsråd for alle døvemenighetene.

Fram til 2011 har departementet forestått utbetaling og oppfølging av tilskuddet, med direkte kontakt med Døvekirkenes fellelsråd om disponering av tilskuddet mv. Fra 2012 er denne oppgaven overført til Kirkerådet.

Tilskuddet for 2012 er på kr. 9 900 000.

Døvekirken har i sin tilbakemelding kommet med noen språklige endringer til Kirkerådet forslag. Det er tatt hensyn til forslaget i de fremlagte retningslinjer.

### **2. Tilskudd til samisk bibeloversettelse**

Det Norske Bibelselskap har fra 1998 arbeidet for å oversette Det gamle testamente til nordsamisk. Statstilskuddet i 1998 var på kr. 750 000. Det har vært utbetalt et årlig tilskudd hvert år siden og i 2012 er dette økt til kr. 1.450 000. I perioden 1998 – 2012 har Bibelselskapet mottatt i alt kr. 17 900 000 til dette arbeidet.

Bibelselskapet har i brev av 29. juni d.å. meddelt at de har ingenting å bemerke til de foreslåtte retningslinjer.

### **3. Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep**

Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep ble stiftet i 1996 med bakgrunn i vedtak i Kirkerådet. Ressurscenterets statlige tilskuddet var i 2012 kr. 2 165 000.

Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep har ikke hatt innvendinger til forslaget som legges frem utover at det ikke vil være mulig å sende inn revidert regnskap til 1.mars. I korrespondanse med dem opplyser de at det vil være mulig å sende inn et foreløpig regnskap. Fristen på 1. mars er derfor opprettholdt i pkt. 7 i retningslinjene.

#### **Økonomiske/administrative konsekvenser**

Kirkerådet er underlagt det statlige økonomireglement og må følge dette så lenge vi er en statlig virksomhet. Tildelingens størrelse må avstemmes i forhold til de rammer som stilles til disposisjon i tildelingsbrev fra Fornyings-, administrasjons-, og kirke departementet

Videre skal det følges opp at midlene benyttes i.h.t. tildelingsbrevet. Dette skal utformes slik at statens krav til tilskuddsforvaltning blir fulgt opp.

Statens tilskuddsforvaltning er kompleks og det krever kompetanse i regelverket for å gjennomføre dette på en kvalitativ måte.

Kirkerådet har fått tildelt kr. 50 000 for å overta tilskuddsforvaltningen for døvekirken og samisk bibeloversettelse fra Fornyings-, administrasjons-, og kirke departementet f.o.m. 2012. Dette dekker ikke på langt nær de reelle utgiftene med forvaltning av de to ordningene.

## **RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL DØVEKIRKENES FELLESRÅD OG DØVEMENIGHETENE (Kap. 1590, post 71).**

Fastsatt av Kirkerådet 27. september 2012 etter fullmakter fra Fornyings-, administrasjons-, og kirke departementet av 7. mars 2012.

Landets døvemenigheter er ikke omfattet av bestemmelsene i kirkeloven som bl.a. regulerer kommunenes økonomiske ansvar over de geografiske menighetene (soknene) i Den norske kirke. I medhold av kirkelovens § 2 er det ved kgl. Res. 17. april 1998 fastsatt nærmere bestemmelser om døvemenighetenes organisering mv. Resolusjonen inneholder ingen særskilte bestemmelser om døvemenighetenes økonomiske forhold. Statstilskuddet er derved hjemlet i de årlige budsjettvedtakene, og defineres som driftsstøtte til det døvekirkelige arbeid.

### **1. Målsettingen med tilskuddsordningen**

Målsettingen med den statlige tilskuddsordningen til døvemenighetene er å legge til rette for et aktivt kirkelig arbeid blant medlemmene, herunder bidra til at det i døvemenighetene kan holdes gudstjenester som biskopen forordner, at nødvendige kirkelige tjenester kan ytes, at arbeidsforholdene for de kirkelige tilsatte er tilfredsstillende og at menighetsrådene og Døvekirkenes fellestråd har tilstrekkelig administrativ hjelp.

### **2. Målgruppen for tilskuddet**

Landets fem døvemenigheter er tilskuddsmottakere. Det kan i vedkommende døvemenighet ytes tilskudd til menighetslivet i et nærmere avgrenset område når det til dette distriktet er tilknyttet en statstjenestemann innen det døvekirkelige arbeidet. Det ytes også tilskudd til fellestrådet utgifter til avholdelse av Døvekirkenes fellesmøte.

### **3. Kriterier for måloppnåelse**

Tilskuddet er en grunnstøtte til arbeidet som skal utføres i Døvekirkenes fellestråd og døvemenighetene. Det skal rapporteres på aktivitet og de resultater som oppnås i driften, jfr. pkt. 7.

### **4. Kunngjøring av tilskuddsordningen og krav om kunngjøringens innhold**

Tilskuddsordningen kunngjøres ikke på forhånd, da statstilskuddet til døvemenighetene hvert år fastsettes av Stortinget i forbindelse med behandlingen av statsbudsjettet. Statstilskuddet meddeles døvemenighetene v/Døvekirkenes fellestråd gjennom tildelingsbrev fra Kirkerådet.

### **5. Tildelingskriterier, herunder beregningsregler**

Tilskuddets størrelse fastsettes av departement og Storting gjennom den årlige budsjettbehandlingen.

### **6. Saksbehandling**

Døvekirkenes fellestråd fremmer hvert år søknad til Kirkerådet om statstilskudd til fellestrådet og døvemenighetenes arbeid for det påfølgende år innen 15. februar. Søknaden fremmes av Døvekirkenes fellestråd, som innhenter forslag fra de enkelte døvemenighetene. Eventuelle krav til budsjettopplysningene som skal medtas i søknaden (antall ansatte, lønnsforhold mv.) gis av Kirkerådet.

Tildelingsbrev for budsjettåret skal sendes Døvekirkenes fellelsråd, med kopi til Oslo biskop innen 1. februar i budsjettåret.

Tilsagnsbrevet skal inneholde:

- Døvemenighetenes og døvekirkenes fellelsråd adresse og bankgironummer
- eventuelle særskilte premisser for Stortingets budsjettvedtak og formålet for tilskuddet
- opplysninger om tilskuddets størrelse samt angivelse av tidspunkt for utbetaling av terminbeløp
- formålet for tilskuddet
- krav til rapportering
- krav til revisjon og regnskap herunder frist for innsendelse
- mulige reaksjonsformer dersom mottakeren ikke opptrer i samsvar med tildelingsbrevets skriftlige forutsetninger
- opplysninger om at Riksrevisjonen og Kirkerådet har adgang til å føre kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

#### **7. Rapport fra tilskuddsmottaker**

Årsmelding og revidert årsregnskap fra døvemenighetene og Døvekirkenes fellelsråd skal sendes Kirkerådet innen 15. mars påfølgende år. Døvemenighetene skal i sine årsmeldinger gi nødvendig informasjon om sin virksomhet i det aktuelle året, herunder antallet på gudstjenester og annen relevant statistikk som gir grunnlag for vurdering av det døvekirkelige arbeid. Tilsvarende skal Døvekirkenes fellelsråd rapportere om sin virksomhet og om anvendelsen av det tilskudd fellelsrådet har disponert.

Årsrapport og årsregnskap skal videre gi informasjon om utviklingen av antall ansatte i døveprostiet, fellelsrådet og menighetene, utviklingen i døvemenighetenes egeninntekter og om deres generelle økonomiske situasjon.

#### **8. Oppfølging og kontroll**

I tilsagnsbrevet fra Kirkerådet skal det tas forbehold om adgang for Kirkerådet og Riksrevisjonen til å føre kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Rimelighets- og formaliakontroll skjer ved Kirkerådets gjennomgang av årsmelding og årsregnskap fra Døvekirkenene.

#### **9. Evaluering**

For evaluering av tilskuddsordningen legges til grunn Direktoratet for økonomiforvaltnings veileder om etablering og forvaltning av tilskuddsordninger i staten.

#### **10. Ikrafttreden**

Retningslinjene gjelder fra 1. oktober 2012 og inntil videre.

## **RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL SAMISK BIBELOVERSETTELSE ( Kap. 1590, post 71).**

Fastsatt av Kirkerådet 27. september 2012 etter fullmakter fra Fornyings-, administrasjons-, og kirkedepartementet av 7. mars 2012.

Statstilskuddet til Det Norske Bibelselskap fra 2012 og eventuelt senere vil gjelde oversettelse av bibeltekster o.l. til de samiske språk, og defineres som prosjektstøtte.

### **1. Målsettingen med tilskuddsordningen**

Målsettingen med tilskuddet er å gi samiske befolkningsgrupper tilgang til bibelske tekster på eget språk.

### **2. Målgruppen for tilskuddet**

Det Norske Bibelselskap er tilskuddsmottaker. Målgruppen for oversettelsesprosjektene av Bibelen er den samiske befolkning (lulesamer, sørsamer og nordsamer).

### **3. Kriterier for måloppnåelse**

Bibelselskapet skal rapportere på:

- om aktivitetsmålene i budsjettet er oppnådd
- tilgjengeliggjøring av bibeltekster på samisk
- status for oversettelsene til de ulike språk
- antall bestillinger på ferdig materiell.

### **4. Kunngjøring av tilskuddsordningen og krav om kunngjøringens innhold**

Tilskuddsordningen kunngjøres ikke på forhånd, da statstilskuddet til prosjekter i regi av Bibelselskapet hvert år fastsettes ved Stortingets budsjettbehandling, som meddeles Kirkerådet gjennom tildelingsbrev fra departementet.

### **5. Tildelingskriterier, herunder beregningsregler**

Tilskuddets størrelse beregnes hvert år på grunnlag av søknad fra Bibelselskapet om tilskudd til aktuelle oversettelsesprosjekter. Premissene for statstilskuddet inntas i St. prp nr 1 med bl.a. omtale av hvilke prosjekter statstilskuddet er rettet mot.

### **6. Saksbehandling**

Bibelselskapet fremmer hvert år søknad til Kirkerådet om statstilskudd til nye eller pågående oversettelesearbeider. I søknaden skal det redegjøres for prosjektets utgiftsramme, finansiering mv. Tildelingsbrev sendes Bibelselskapet fortrinnsvis innen 1. februar.

Tildelingsbrevet skal inneholde:

- Organisasjonens navn, adresse og bankgironummer
- opplysninger om tilskuddets størrelse samt angivelse av tidspunkt for utbetaling av terminbeløp
- formålet for tilskuddet
- krav til rapportering

- krav til revisjon og regnskap herunder frist for innsendelse
- mulige reaksjonsformer dersom mottakeren ikke opptrer i samsvar med tildelingsbrevets skriftlige forutsetninger
- opplysninger om at Riksrevisjonen og Kirkerådet har adgang til å føre kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.
- frist for innsendelse av budsjettforslag for neste år.

## **7. Rapport fra tilskuddsmottaker**

Årsrapport og revidert årsregnskap fra Bibelselskapet sendes Kirkerådet innen 1. mars påfølgende år.

Bibelselskapet skal i sin årsrapport rapportere hva som har vært utført og eventuelt tilgjengeliggjort av oversettelser i det aktuelle året, samt oppdatere status på oversettelsesarbeidet for de samiske språk, inkludert tilgjengeliggjøringen av disse.

## **8. Oppfølging og kontroll**

I tilsagnsbrevet fra Kirkerådet skal det tas forbehold om adgang for Kirkerådet og Riksrevisjonen til å føre kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

Rimelighets- og formaliakontroll skjer ved Kirkerådets gjennomgang av årsmelding og årsregnskap fra Bibelselskapet.

## **9. Evaluering**

For evaluering av tilskuddsordningen legges Direktoratet for økonomiforvaltnings veileder om etablering og forvaltning av tilskuddsordninger i staten til grunn.

## **10. Ikrafttreden**

Retningslinjene gjelder fra 1. oktober 2012 og inntil videre.



## **RETNINGSLINJER FOR TILSKUDD TIL STILFTELSEN KIRKENS RESSURSSENTER MOT VOLD OG SEKSUELLE OVERGREP ( Kap. 1590, post 71 Tilskudd til kirkelige formål).**

Fastsatt av Kirkerådet 27. september 2012.

Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep ble stiftet i 1996 med bakgrunn i vedtak i Kirkerådet.

Statstilskuddet til senteret er blitt stilt til disposisjon for Kirkerådet gjennom tildelingsbrev fra Det kongelige kultur- og kirkedepartement. Det har ikke vært utarbeidet egne retningslinjer for tilskuddsforvaltningen tidligere.

### **1. Målsettingen med tilskuddsordningen**

Målsettingen med tilskuddet er å styrke senterets finansieringsgrunnlag og sikre en forutsigbar drift av senteret.

### **2. Målgruppen for tilskuddet**

Målgruppen for senteret er enkeltmennesker som har skader etter overgrep. Målet er å hjelpe dem til å finne gode måter å leve med det vonde som har skjedd, så vel som å forhindre og forebygge at nye overgrep og krenkelser skjer i kirke og samfunn.

### **3. Kriterier for måloppnåelse**

Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep skal rapportere på: om aktivitetsmålene i budsjettet er oppnådd, om antall hjelpetiltak som er gjennomført og hva som er gjort for å forhindre og forebygge nye overgrep og krenkelser.

### **4. Kunngjøring av tilskuddsordningen og krav om kunngjøringens innhold**

Tilskuddsordningen kunngjøres ikke på forhånd, da ordningen er beskrevet i Fornyings-, administrasjons-, og kirkedepartementet årlige budsjettproposisjon, og således er øremerket Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep. Tilskuddet fastsettes ved Stortingets budsjettbehandling, som meddeles Kirkerådet gjennom tildelingsbrev fra departementet.

### **5. Tildelingskriterier, herunder beregningsregler**

Tilskuddets størrelse fastsettes av departement og Storting gjennom den årlige budsjettbehandlingen.

### **6. Saksbehandling**

Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep fremmer hvert år søknad til Kirkerådet om statstilskudd til arbeidet. I søknaden skal det redegjøres for utgiftsramme, finansiering mv. Tildelingsbrev for ett år om gangen sendes Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep så snart som mulig, fortrinnsvis innen 1. februar i budsjettåret.

Tildelingsbrevet skal inneholde:

- organisasjonens navn, adresse og bankgironummer

- opplysninger om tilskuddets størrelse samt angivelse av tidspunkt for utbetaling av terminbeløp

- formålet for tilskuddet

- krav til rapportering
- krav til revisjon og regnskap herunder frist for innsendelse
- mulige reaksjonsformer dersom mottakeren ikke opptrer i samsvar med tildelingsbrevets skriftlige forutsetninger
- opplysninger om at Riksrevisjonen og Kirkerådet har adgang til å føre kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene
- frist for innsendelse av budsjettforslag for neste år

**7. Rapport fra tilskuddsmottaker**

Årsrapport og revidert årsregnskap fra Stiftelsen Kirkens ressurscenter mot vold og seksuelle overgrep sendes Kirkerådet innen 1. mars påfølgende år.

**8. Oppfølging og kontroll**

I tilsagnsbrevet fra Kirkerådet skal det tas forbehold om adgang for Kirkerådet og Riksrevisjonen til å føre kontroll med at midlene nyttes etter forutsetningene.

**9. Evaluering**

For evaluering av tilskuddsordningen legges Direktoratet for økonomiforvaltning veileder om etablering og forvaltning av tilskuddsordninger i staten til grunn.

**10. Ikrafttreden**

Retningslinjene gjelder fra 1. oktober 2012 og inntil videre.